

¿Cómo eres?

Las personas y la familia

Essential Question: ¿Por qué son importantes los cuentos para nuestra identidad cultural y personal?

AP Themes & Contexts: Las familias y las comunidades: La estructura de la familia
La vida contemporánea: Las relaciones personales

IPA Goal

Al finalizar esta unidad escribirás tu propia leyenda, que será incluida en una exhibición sobre mitos y leyendas de todo el mundo.

DESAFÍO 1: Puedo describir y comparar personas o personajes literarios de mi propia cultura y de otras culturas.

Vocabulario

Características físicas y rasgos de personalidad

Gramática

Expresar cualidades permanentes y estados temporales. Verbos *ser* y *estar*

Expresar diferencias. Comparativos y superlativos

DESAFÍO 2: Puedo hablar de acciones y eventos en pasado de mi propia vida o de otras culturas.

Vocabulario

Relaciones familiares

Gramática

Hablar sobre el pasado. El imperfecto y el pasado continuo

Expresar posesión

DESAFÍO 3: Puedo narrar y describir eventos en pasado de mi propia cultura o de otras culturas.

Vocabulario

Biografías

Gramática

Narrar el pasado. El pretérito y el imperfecto

Expresiones temporales para la narración



Personajes famosos

Nuestros personajes tratan de demostrar que ellos también son verdaderos fans del español. ¿Qué tendrán que hacer? ¿Cuál será su tarea? La clave está en el mensaje que grabaron Andy y Tess, antiguos fans del español. Esto es lo que Andy y Tess dicen en el mensaje:

ANDY: Hola, amigos, ¡bienvenidos a Fans del español! Ya saben quién soy, ¿verdad? Sí, soy Andy, y estoy aquí con Tess para guiarlos por el emocionante mundo del español.

TESS: Hola. Yo soy Tess y estoy encantada de participar en esta nueva aventura del español. ¡Ustedes van a aprender y a divertirse mucho! Estas son las tareas que deben realizar. ¡Tomen nota!

ANDY: Seguro que les interesa mucho el tema de las personas y la familia, ¿no es cierto? Pues van a investigar sobre eso.

TESS: Y van a completar unas tareas, claro.

ANDY: Primero, van a familiarizarse con unos personajes muy particulares de la cultura hispana... ¡para escribir una tira cómica!

TESS: Después, van a investigar sobre familias y cuadros famosos. Y van a elaborar una audioguía para la página web de su escuela.

ANDY: Y, por último, van a entrar en el fascinante mundo de las leyendas tradicionales...

TESS: Y deben inventar una leyenda.

ANDY: Les deseamos mucha suerte y esperamos que lo pasen muy bien. ¡Hasta pronto!



1. Comprender

→ ► **Responde** a estas preguntas.

- 1. ¿Cuál es el tema sobre el que van a investigar los personajes?
- 2. ¿Qué tareas les proponen Andy y Tess a nuestros amigos?
- 3. ¿Cuál de los tres desafíos te parece más interesante? ¿Por qué?

→ ► **Une** las columnas. ¿Qué tienen que hacer los personajes para realizar cada tarea?

- | | |
|------------------------------|--|
| (A) | (B) |
| 1. Escribir una tira cómica. | a. Describir algunos cuadros. |
| 2. Elaborar una audioguía. | b. Familiarizarse con personajes de tiras cómicas. |
| 3. Inventar una leyenda. | c. Investigar sobre tradiciones de la cultura hispana. |

2. Investigar

► **Escribe** tres palabras del texto que sean nuevas para ti. ¿Qué crees que significan?

EXPRESIONES ÚTILES

- Para organizar un texto:
Primero...
Después...
Para dar instrucciones:
Deben inventar una leyenda.
Para expresar gustos e intereses personales:
A mí me encanta(n)...
Para pedir confirmación:
...¿verdad?
Para expresar deseos:
Les deseamos mucha suerte.
Ojalá aprendan mucho.
- Luego...
Finalmente...
¡Tomen nota!
A mí me interesa(n)...
...¿no es cierto?
Esperamos que lo pasen bien.
¡Que se diviertan!



3. ¡Que tengas suerte!

→ 👤 ▶ **Relaciona** las expresiones con las fotografías correspondientes.



- a. ¡Que sean muy felices!
b. Me interesa mucho este trabajo.
- c. Esta es la respuesta correcta, ¿verdad?
d. Espero que les salga bien el examen.

4. Organización

← 👤 ▶ **Escribe** un párrafo ordenando estas acciones de forma lógica. Utiliza las expresiones útiles que sirven para organizar un texto.

Modelo Primero, los fans del español...

- Los fans del español...
- Van a hacer un proyecto y van a presentarlo.
 - Van a investigar sobre un tema.
 - Tienen que escuchar un mensaje grabado.
 - Van a decidir el tema de investigación.

RECUERDA

Relaciones familiares el padre el / la hijo(a) el / la abuelo(a) el / la tío(a) Características físicas alto(a) gordo(a) moreno(a) Rasgos de personalidad perezoso(a) tacaño(a) serio(a) optimista	la madre el / la hermano(a) el / la nieto(a) el / la sobrino(a) bajo(a) delgado(a) rubio(a) trabajador(a) generoso(a) gracioso(a) pesimista	Estados de ánimo y sentimientos aburrido(a) contento(a) frustrado(a) tranquilo(a) divertido(a) triste furioso(a) nervioso(a) Información personal nombre apellidos fecha de nacimiento lugar de nacimiento estado civil domicilio número de identidad
--	---	---

5. ¿Cuánto sabes?

▶ **Lee** las palabras del cuadro y escribe otras palabras de cada tema.

Modelo Relaciones familiares: el / la primo(a), el / la esposo(a)...

6. Relaciones personales

👤 ↔ 👤 ▶ **Completa** un gráfico como este con el vocabulario que sabes del tema de esta unidad. Después, compáralo con el gráfico de un(a) compañero(a) y añade más palabras al tuyo.



Una argentina famosa

Punto de partida

► **Observa.** Michelle y Daniel escribirán una tira cómica, pero primero tienen que familiarizarse con Mafalda, una famosa historieta de Argentina, y con otros héroes de las tiras cómicas.



MICHELLE: Mira, esta es Mafalda. Es una niña argentina de pelo negro. Tiene seis años.

DANIEL: Parece muy inteligente. ¿Y estos son sus amigos?

MICHELLE: Sí. Se llaman Libertad, Susanita, Miguelito, Manolito y Felipe. Y el más pequeño es Guille, su hermano.

DANIEL: ¿Manolito es el niño rubio y alto?

MICHELLE: No, ese es Felipe. Manolito es tan alto como Felipe, pero es más gordo y tiene el pelo corto y castaño.

DANIEL: Ya sé quién es. Entonces el niño pequeño y rubio es Miguelito. ¿Y Susanita?

MICHELLE: Es la niña rubia del pelo rizado.

DANIEL: ¿Y cómo es Mafalda?

MICHELLE: Pues es una niña muy crítica y algo pesimista, pero es muy graciosa. Ella está preocupada por la paz mundial, el futuro del planeta...

DANIEL: ¿Y sus amigos también?

MICHELLE: Cada uno tiene su personalidad. Felipe es muy tímido y pesimista, y está enamorado de una vecina. Manolito, en cambio, es muy ambicioso: siempre piensa en el negocio familiar y en tener muchas tiendas. Y Susanita solo piensa en casarse y tener muchos hijos. Mira, aquí tienes a Susanita.



7. Reconocer

→ **Completa** estas oraciones.

1. Mafalda tiene el pelo 1.

2. El niño 2 y alto se llama Felipe.

3. Felipe es tan 3 como Manolito.
4. Manolito es más 4 que Felipe y tiene el pelo corto y 5.

5. Miguelito tiene el pelo 6.

8. Comprender

→ **Responde** a estas preguntas.

1. ¿Quién es Mafalda? ¿De dónde es?

2. ¿Cómo se llama el hermano de Mafalda?

3. Para Susanita, ¿cómo es el futuro perfecto?

← **Describe** a un personaje de Mafalda con ayuda del texto y de los dibujos. Habla de sus características físicas y su personalidad.



9. Identificar

→ **Escucha** a Michelle y a Daniel, y elige la opción correcta.

1. Mafalda está _____ por las noticias de la radio.

a. contenta

b. triste

c. preocupada
2. Susanita tiene el pelo _____.

a. rubio y corto

b. rubio y rizado

c. moreno y largo
3. Susanita siempre está _____ con Manolito.

a. enojada

b. triste enamorada

c. contenta
4. Manolito es un niño _____.

a. perezoso

b. ambicioso

c. optimista
5. Miguelito tiene el pelo en forma de _____.

a. lechuga

b. almacén

c. cepillo
6. Miguelito es _____.

a. perezoso

b. creativo

c. divertido



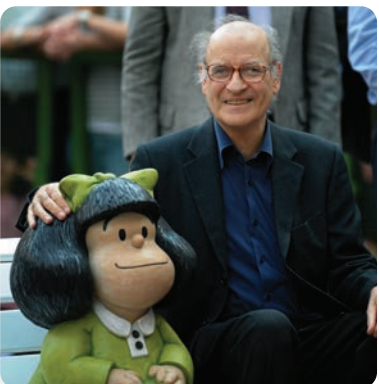
CULTURA

Mafalda

Mafalda es la tira cómica más famosa de Argentina. Su autor es Joaquín Salvador Lavado, que firma como Quino. Quino creó este personaje en los años sesenta para denunciar (to criticize) con humor los problemas sociales y la política mundial.

Mafalda vive en Buenos Aires (Argentina), en una familia de clase media. Es una niña idealista y preocupada por la paz mundial que se rebela contra el mundo de los adultos.

10. Piensa y explica. ¿Crees que es efectivo usar el humor para criticar la sociedad y la política? ¿Conoces otras formas de arte que sirven para denunciar aspectos negativos de la sociedad?



Quino (Argentina)

Puedo entender un diálogo sobre los personajes de una famosa tira cómica argentina.

Vocabulario

Características físicas y rasgos de personalidad



Este es Condorito, el personaje de tira cómica más famoso de Chile. Tiene los ojos muy grandes. Es un personaje **amistoso**, con muchos amigos. Te los voy a presentar. Yayita es la novia de Condorito. Es muy bonita: tiene los ojos **almendrados** y el pelo **lacio** y **castaño**. Es muy risueña, siempre se está riendo. Y es muy **bondadosa**, siempre ayuda a los demás. La madre de Yayita es doña Tremebunda. Ella es **chismosa**, siempre critica a otras personas. Su esposo es don Cuasimodo, que es **calvo** y tiene **bigote**. Don Cuasimodo es muy **egoísta**, solo piensa en sí mismo. Y este es Pepe Cortisona, rival de Condorito. Es **apuesto**, es decir, bastante guapo, y **seguro de sí mismo**.



Condorito



Yayita



Doña Tremebunda



Don Cuasimodo



Pepe Cortisona

Más vocabulario

Rasgos físicos

la barba	beard
el bigote	mustache
la cicatriz	scar
el lunar	mole
las pecas	freckles
pelo lacio	straight hair
pelo rizado	curly hair

Cualidades

amable, cortés	kind, nice
cariñoso(a)	warm, affectionate
comprensivo(a)	understanding
fiel	faithful
reservado(a), tímido(a)	shy
travieso(a)	mischievous

11. Definiciones

→  ► **Une** las dos columnas.

(A)

1. apuesto
2. amistoso
3. chismoso
4. egoísta
5. bondadoso
6. travieso

(B)

- a. No piensa en los demás.
- b. Es bueno y generoso.
- c. Es muy atractivo.
- d. No le gusta estar quieto.
- e. Tiene muchos amigos.
- f. Le gusta hablar de los demás.

12. Descríbelos

► **Mira** las ilustraciones de la ficha de Vocabulario (página 20) y escribe.

1. ¿Cómo es la novia de Condorito? ¿Cómo va vestida?
2. ¿Cómo es doña Tremebunda? ¿Cómo va vestida?

13. ¿Quién es?



► **Escucha** a Michelle y a Daniel, y ordena las ilustraciones.



(A)



Don Quijote y Sancho Panza

(B)



Zipi y Zape

(C)



Rompetechos

(D)



Mortadelo y Filemón



► **Escucha** otra vez y escribe. ¿Qué características físicas y qué rasgos de personalidad mencionan Michelle y Daniel de cada personaje?



14. Mis estrellas del cómic



► **Escribe** un párrafo sobre tus personajes de cómic favoritos y explica cómo son. Después, lee las descripciones de tu compañero(a) y pregúntale por sus personajes favoritos.

Modelo Mi personaje de cómic favorito es Calvin. Es pelirrojo y muy travieso.



CULTURA

Las tiras cómicas

La tiras cómicas o historietas aparecieron en los periódicos (*newspapers*) estadounidenses a principios del siglo xx y se popularizaron después de la Segunda Guerra Mundial.

Una de las primeras tiras cómicas de América Latina fue Condorito, creada en 1949 por el chileno René Pepo Ríos. El protagonista es un cóndor que vive en un pueblo imaginario llamado Pelotillehue. Como en otros cómics, en Condorito los personajes y las situaciones son estereotipos que reflejan diversos aspectos de la sociedad chilena.

15. Habla. Las tiras cómicas y los libros de historietas son muy populares en los Estados Unidos. ¿Qué personajes crees que son más populares? ¿Qué valores sociales reflejan y cómo muestran la sociedad?



Puedo hablar con un compañero sobre las características de algunos personajes favoritos

Gramática

Expresar cualidades y estados. Verbos *ser* y *estar*

- The verbs **ser** and **estar** are equivalent to the verb to be. In order to review the conjugation of **ser** and **estar**, see page A11.
- The use of **ser** and **estar** is sometimes complex. In general:
 - The verb **ser** is used mainly to identify people, places, and things, and to describe physical characteristics and personality traits.
La señora Flores es mi profesora de Español. Es joven y muy inteligente.
 - The verb **estar** is used to express feelings and conditions.
Javi está aburrido porque está enfermo.

Otros usos de *ser* y *estar*

USOS DEL VERBO SER

origin and nationality	Yo soy de Costa Rica.	date and time	Hoy es lunes y son las 10.
profession	Mi padre es profesor.	possession	Esta mochila no es mía.
membership	Ese político es republicano.	material	El reloj es de oro.
location of events	La fiesta es en mi casa.	price	Son 40 dólares.

USOS DEL VERBO ESTAR

location of people and things	Mis padres están en casa.
states	La puerta está cerrada.
ongoing actions (<i>estar</i> + present participle)	Estoy estudiando, ahora no puedo salir.
with <i>bien</i> and <i>mal</i>	Este ejercicio no está bien.

- To describe someone or something, use **ser** when referring to inherent and permanent qualities, and **estar** when talking about the result of a process.
María es muy guapa. Ana está muy guapa con ese vestido.

16. Compara. ¿Qué verbos, además de *to be*, hay en inglés para los usos de **ser** y **estar**?

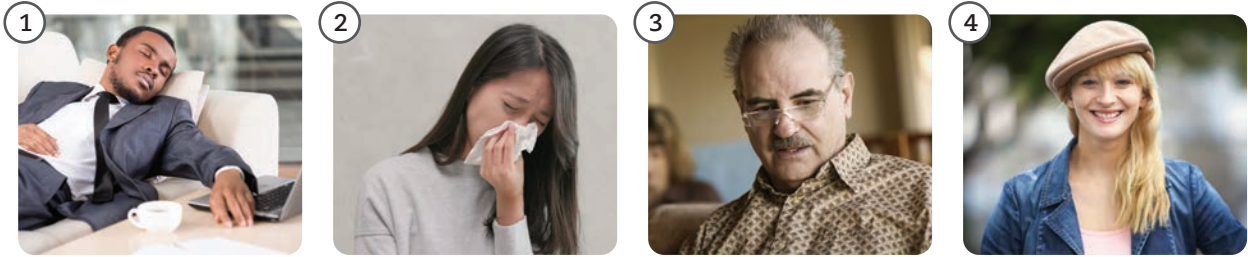
17. ¿Ser o estar?

- **Completa** estas oraciones con la forma correcta de los verbos *ser* o *estar*.
- Los cómics de Mafalda no 1 de moda en mi país, pero 2 muy divertidos.
 - El examen de Español 3 mañana, a las nueve y media.
 - Ana 4 preocupada porque su ejercicio 5 mal y tiene que repetirlo.

18. ¿Cómo están? ¿Cómo son?

► **Habla** con tu compañero(a). ¿Cómo son estas personas? ¿Cómo están?

Modelo 1. Este hombre está dormido. Es joven y apuesto. Es moreno y...



19. Ahora mismo

► **Escribe** un correo electrónico a tus padres describiendo tu salón de clase. Incluye la fecha, la hora y describe el lugar y a tus compañeros.

Modelo ¡Hola! Hoy es lunes, 15 de septiembre. Ahora mismo estoy en la escuela...

20. El personaje misterioso

► **Juega** con tu compañero(a).

Tú
Imagina que eres un personaje famoso. Tu compañero(a) debe hacerte preguntas para descubrir tu identidad. Tú solo puedes responder sí o no.

Tu compañero(a)
Tu compañero(a) es un personaje famoso. Hazle preguntas para descubrir su identidad. Debes usar los verbos *ser* y *estar*.

Modelo A. ¿Eres una mujer?
B. Sí.
A. ¿Estás casada?



CONEXIONES: LITERATURA

Don Quijote

Don Quijote es uno de los personajes más famosos de la literatura en español. Es el protagonista de la novela Don Quijote de la Mancha, escrita por Miguel de Cervantes en el siglo XVII. En ella el autor critica la sociedad de la época a través de las aventuras de don Quijote, un hombre que se vuelve loco (*goes mad*) y cree que es un caballero (*knight*) medieval.



21. Investiga. ¿Qué personajes ficticios de tu cultura son los más famosos?

Puedo describir rasgos y características personales.

Gramática

Expresar diferencias. Comparativos y superlativos

Las comparaciones

- Comparisons are used to show that two or more people or things share the same quality or characteristic in equal, greater, or lesser degree.

COMPARACIONES DE IGUALDAD

verb + igual que	Mi hermana es igual que Susanita.
igual de + adjective / adverb + que	Felipe es igual de alto que Manolito.
verb + tanto como	Manolito habla tanto como Felipe.
tanto(a)(os)(as) + noun + como	Condorito tiene tanta fama como Mafalda.
tan + adjective / adverb + como	Yo bailo tan bien como mi hermano.



COMPARACIONES DE SUPERIORIDAD

verb + más que	Mafalda estudia más que Manolito.
más + adjective / adverb / noun + que	Mafalda tiene más amigos que Condorito.



COMPARACIONES DE INFERIORIDAD

verb + menos que	Nosotros viajamos menos que tú.
menos + adjective / adverb / noun + que	Yo hablo menos rápido que tú.



- Some adjectives and adverbs have comparative forms:

bueno	→ mejor	grande	→ mayor	bueno	→ mejor
malo	→ peor	pequeño	→ menor	malo	→ peor
Mafalda es mayor que Guille.			Yo hablo español mejor que tú.		

El superlativo

- The superlative is used to express an extreme degree of an adjective. Remember that the superlative is formed with the ending **-ísimo** (see page A4).

Esta ciudad es **famosísima**.

- The relative superlative is used to describe a noun in comparison with a larger group.

el / la / los / las + noun + **más / menos** + adjective + **de / que**

Este es **el lugar más bonito del mundo** para vivir.

22. Compara. ¿Hay algún adjetivo en inglés que cambie de forma cuando se usa en una comparación?

23. Los vecinos



► **Escucha** la conversación entre Michelle y su hermano, y decide si estas oraciones son ciertas o falsas. Después, corrige las oraciones falsas.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. David es más alto que Xavi. | 4. Xavi es menos amistoso que David. |
| 2. Xavi es menor que David. | 5. Xavi es tan cortés como David. |
| 3. David es tan optimista como Xavi. | 6. David habla tanto como Xavi. |

24. ¿Quién es el más...?



► **Responde** a estas preguntas. Usa las comparaciones o el superlativo.

Modelo Janet tiene el pelo más largo de la clase.

En tu clase...

1. ¿Quién tiene el pelo más largo? ¿Y el más corto?
2. ¿Quién es el / la mayor? ¿Y el / la menor?
3. ¿Quién es tan alto(a) como tú?
4. ¿Quién es el / la más estudioso(a)?
5. ¿Quién estudia tanto como tú?
6. ¿Y quién es el / la menos chismoso(a)?

25. Comparando personajes



► **Lee** este texto y escribe oraciones comparando a Mafalda con Susanita.

Modelo Susanita no está tan preocupada por el mundo como Mafalda.

Mafalda y Susanita

Mafalda dice que la sociedad está llena de problemas. Por eso ella quiere trabajar para las Naciones Unidas y crear programas para ayudar a los pobres.

En cambio, Susanita quiere casarse con un hombre rico, vivir en una casa grande, tener muchos hijos, vestirse siempre a la moda y hablar sobre los demás.



► **Escribe** oraciones comparando a personajes de las tiras cómicas de Mafalda o de otras que conozcas. Puedes referirte a su aspecto físico o a su personalidad.

Modelo Mafalda no es tan ambiciosa como Manolito. Ella es más...



► **Lee** las oraciones de tu compañero(a). ¿Estás de acuerdo con todo? ¿Por qué? Coméntalo con él/ella.

Puedo entender comparaciones entre personas y personajes literarios.

Antes de leer: estrategias

- 1. Lee el título del texto. ¿Cuál es la diferencia entre historia e historieta?
- 2. Busca los cognados. ¿Reconoces las palabras historia, crimen y detective? ¿Cuál va a ser el tema del diálogo? ¿Qué va a pasar?
- 3. Busca palabras que se refieren a lugares. ¿Sabes qué es un teatro? ¿Dónde está ese teatro?

Una historieta de detectives

DANIEL: Oye, Michelle, ¿cómo vamos a hacer nuestra historieta?

MICHELLE: ¿Qué te parece si escribimos la historia de un crimen?

DANIEL: Me parece perfecto, eso siempre es interesante. Podemos inventarnos a un detective divertido.

MICHELLE: ¡Ya lo tengo! Un detective un poco reservado y cortés, tan alto como Mortadelo, pero con barba y bigote, como don Quijote.

DANIEL: Bueno, pero que no sea muy serio... Y debe tener un ayudante muy fiel, como Sancho Panza.

MICHELLE: ¿Y dónde es el crimen?

DANIEL: En un teatro de Buenos Aires, durante una función de teatro muy exitosa. ¿Qué te parece? El teatro está lleno de público, los actores están vestidos para la función...

MICHELLE: ... y entonces un actor aparece muerto en el escenario y nuestro detective debe encontrar al criminal.

DANIEL: ¡Eso! El detective pregunta a los actores. Uno estaba enojado con el actor muerto, otro estaba celoso de él... Todos tienen motivos importantes para cometer el crimen.

MICHELLE: ¡Qué difícil! ¡Espero que nuestro detective encuentre una buena pista!



26. Definiciones

→ 👤 ➡ **Une** las dos columnas.

- | | |
|--------------|--|
| (A) | (B) |
| 1. divertido | a. Es gentil y educado. |
| 2. cortés | b. Quiere lo que tiene otro. |
| 3. reservado | c. Es buen amigo. |
| 4. fiel | d. Es cómico. Tiene buen humor. |
| 5. celoso | e. No le gusta mucho hablar de sí mismo. |

27. Última noticia

→ 👤 ➡ **Completa** esta noticia del periódico. Pon las palabras del cuadro en la forma correcta.

vestido
lleno
sospechoso
teatro
crimen
muerto

CRIMEN EN EL TEATRO

Un actor aparece 1 antes de la función de 2 del jueves. El teatro estaba 3 de público. Los actores estaban 4 para salir al escenario. El detective encuentra varios 5. Parece que un actor cometió el 6.

28. Cuéntalo tú

👤 ➡ **Describe** lo que pasa en estas escenas con tus compañeros. Usa expresiones de la lectura.



29. Con tus palabras

👤 ➡ **Responde** a estas preguntas con tu compañero(a).

- 1. ¿Conoces a algún detective? ¿Cómo es físicamente? ¿Y su personalidad?
- 2. ¿Qué crimen recuerdas? ¿Qué pasó?

Puedo entender un diálogo en el que se describen y se comparan los personajes.

Comunicación

30. ¿Quién es el ladrón?

Escucha las descripciones de los sospechosos de un robo en el parque y haz un retrato hablado de cada uno para ayudar a la policía. Puedes anotar las características más relevantes antes de dibujar el retrato.

Habla con tu compañero(a). ¿Quién es el principal sospechoso según las descripciones?

Modelo Creo que la chica de la bici es la principal sospechosa porque...

31. El mejor teatro

Lee las palabras de Michelle y Daniel sobre el teatro de Buenos Aires en el que van a localizar su historieta y responde a las preguntas.

El Teatro Nacional Cervantes abrió en 1921, es tradicional y clásico, y está a cinco cuadras de la plaza de la República.



Teatro Nacional Cervantes (Buenos Aires)

Yo encontré el Teatro Gran Rex. Está en la avenida Corrientes, a una cuadra de esa plaza. Abrió en 1937 y me gusta su estilo: es moderno y sencillo.



Teatro Gran Rex (Buenos Aires)

¿Y qué capacidad tiene el Gran Rex? En el Cervantes hay plazas para más de 800 personas. No está mal, ¿no?

Bueno, pero el Cervantes es un teatro muy popular, con mucho encanto.

El Gran Rex es mucho más grande: tiene espacio para 3.000 espectadores. Y siempre tiene los mejores espectáculos internacionales.

Michelle, recuerda que necesitamos un teatro con mucho público para nuestra historieta. Creo que es más apropiado el Gran Rex...

- 1. ¿Qué teatro está más cerca de la Plaza de la República?
- 2. ¿Cuál es el teatro más antiguo? ¿Y el más grande?
- 3. ¿Qué diferencias hay entre los dos teatros? ¿Cuál es más tradicional?
- 4. En tu opinión, ¿cuál de los dos teatros es mejor para localizar la historieta? ¿Por qué?

Final del desafío

32. ¿Quién dijo qué?

Lee la historieta y relaciona estos bocadillos con la viñeta correspondiente.

¡Usted es un poco chismosa!

Sí, ¡y está de muy mal humor!

Y la más egoísta.

¡Ya lo creo! Es mucho más bondadoso.

¡Yo soy la mejor actriz, la más elegante, la más guapa...!

1

Ese actor es muy agresivo.

2

Ese actor es más cortés que el otro.

3

Yo soy muy sincera: mis compañeros son muy celosos, y...

4

- Completa con tu compañero(a) la historieta de Michelle y Daniel, dibujando y escribiendo el final de la historia.
- Presenta con tu compañero(a) la historia que dibujaron y compárala con las otras historietas de la clase.

Puedo describir y comparar personas o personajes literarios de mi propia cultura y de otras culturas.

Retratos de familia

Punto de partida

► **Observa.** Eva y Ethan deben encontrar información sobre tres pinturas importantes para preparar una audioguía para el sitio web del departamento de arte de su escuela.



EVA: Este cuadro es de Diego Velázquez, un pintor español del siglo xvii. Sus retratos (*portraits*) del rey y de su familia son muy famosos. Aquí está la princesa Margarita con sus criadas (*maids*). Sus padres están reflejados en el espejo y el pintor también está en el cuadro.

Diego Velázquez (España),
Las Meninas

ETHAN: Este cuadro es de Francisco de Goya, un pintor español del siglo xviii. En el cuadro están el rey Carlos iv y su familia: su esposa María Luisa, sus hermanos, sus hijos y su yerno (*son-in-law*) Luis de Borbón.



Francisco de Goya (España),
La familia de Carlos iv



EVA: Este cuadro es de Fernando Botero, un pintor colombiano actual. También representa a una familia: el padre, la madre y una niña.
ETHAN: ... ¡Y hay un gato!

Fernando Botero (Colombia),
La familia colombiana

33. Reconocer

► **Completa** estas oraciones.

- 1. Los 1 de la princesa Margarita están reflejados en un espejo.
- 2. María Luisa era la 2 de Carlos iv.
- 3. Luis de Borbón era el 3 de Carlos iv y María Luisa.
- 4. La 4 del cuadro de Botero está formada por el 5, la 6 y una 7.

34. Comprender

→ ► **Responde** a estas preguntas.

- 1. ¿Quién era Diego Velázquez? ¿En qué época vivió? ¿De quiénes hacía retratos?
- 2. ¿Quién era Francisco de Goya? ¿En qué época vivió?
- 3. ¿Quién es Fernando Botero? ¿En qué país nació?

35. Identificar y aplicar

► **Escucha** y observa la pintura de José Agustín Arrieta e identifica los detalles equivocados en la descripción.

→ ► **Investiga** otro cuadro de un pintor hispanoamericano y escribe una descripción: qué personajes aparecen, qué relación crees que hay entre ellos, cómo son, etc.



José Agustín Arrieta (México),
Retrato de la familia del General Don Felipe



CONEXIONES: ARTE

Los pintores de la corte

Antiguamente los reyes y las personas ricas contrataban a los pintores durante años. En ese tiempo los artistas pintaban para sus mecenas (*patrons*). El rey Felipe iv, por ejemplo, nombró a Velázquez pintor de la corte en 1623, y Velázquez pintó muchas veces al rey y a su familia. Su retrato más famoso de la familia real (*royal family*) es *Las Meninas*.

Goya también fue pintor de la corte durante algunos años. Uno de los retratos que hizo para los reyes es *La familia de Carlos iv*.

36. Explica. ¿Por qué crees que los reyes encargaban (*commissioned*) retratos de sus familias? ¿Crees que ser pintor de la corte era una ventaja para los artistas? ¿Por qué?



Las Meninas

Puedo entender un diálogo sobre famosos retratos familiares pintados por artistas hispanos influyentes.

Vocabulario

Relaciones familiares



Mi familia

Me llamo José y esta es mi familia. Mi madre se llama Ana y su **esposo** se llama Juan. Él es mi **padraastro**. Estos son mis hermanos, Leo e Isabel. En realidad son hijos de mi **padraastro** y **hermanastros** míos. Mi abuelo **materno** es **viudo** y mi abuela **paterna** está **divorciada**.



La familia de Luis

Aquí está mi hermana con su **familia política**. El hombre y la señora son sus **suegros**, los padres de Luis. Ahora Luis es mi **cuñado**.



La boda

Mi hermana Isabel está **casada** con Luis. **Se casaron** el mes pasado. Mi hermano está **prometido** con Marta, su **novia**. No **me parezco** a mis hermanos, pero nos llevamos muy bien.

Más vocabulario

Relaciones familiares

ahijado(a)	godson / goddaughter
hijo(a) adoptivo(a)	adopted son / daughter
pareja	partner
verno	son-in-law
nuera	daughter-in-law

Estado civil

casado(a)	married
divorciado(a)	divorced
separado(a)	separated
soltero(a)	single
viudo(a)	widower / widow

37. Detective de palabras

→ **Elige** la opción correcta según el texto.

1. El padre de mi madre es mi abuelo _____.
2. Los padres de Luis son los _____ de mi hermana.
3. Marta es la _____ de mi hermano.
4. El esposo de mi madre es mi _____.
5. El padre de mi madre está _____.
6. Luis y yo somos _____.
- a. político
a. cuñados
a. novia
a. padrino
a. divorciado
a. cuñados
- b. materno
b. suegros
b. nuera
b. padraastro
b. viudo
b. hermanos

38. ¿Quién es quién?

→ **Lee** los comentarios de José en la página anterior y escribe oraciones siguiendo el modelo.

Modelo Juan / José → *Juan es el padraastro de José.*

1. Leo / Isabel 2. Juan / Ana 3. Isabel / Luis 4. Marta / Leo 5. Luis / José

→ **Contesta.** ¿Cuál es el estado civil de cada personaje?

1. Isabel 2. Leo 3. Marta 4. Luis 5. Ana

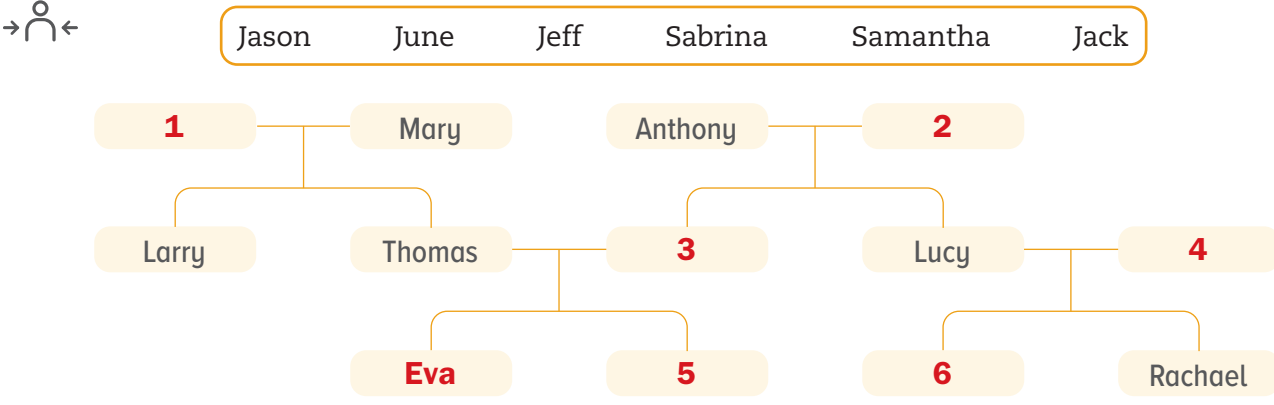
→ **Escribe** una definición para cada palabra.

Modelo abuelo materno → *El abuelo materno es el padre de la madre.*

1. nieto 2. suegro 3. nuera 4. yerno 5. cuñado

39. ¡Adivina!

→ **Escucha** a Eva y completa su árbol genealógico.



CULTURA

Estereotipos familiares

En la cultura hispana hay varios estereotipos familiares generalmente alejados de la realidad. La literatura, el cine, la publicidad, los cómics y los chistes (jokes) suelen presentar a la suegra como una persona autoritaria e indiscreta (tactless) que siempre discute con su nuera o su yerno. Tampoco las madrastras tienen buena fama; a veces se las presenta como personas con un carácter frío y distante.

40. Compara. ¿Existen estereotipos similares a estos en tu cultura? ¿Qué otros estereotipos familiares hay?

Puedo identificar otros miembros de mi propia familia o de otras familias.



Gramática

Hablar sobre el pasado. El imperfecto y el pasado continuo

El imperfecto

- Use the imperfect tense to talk about actions that happened repeatedly in the past.

De niña jugaba mucho con mis hermanos.

- The imperfect is very regular (see conjugation on page A15):

-ar verbs Add the endings **-aba, -abas...**

-er and -ir verbs Add the endings **-ía, -ías...**

- There are only three irregular verbs in the imperfect tense:

SER		VER		IR	
era	éramos	veía	veíamos	iba	íbamos
eras	erais	veías	veíais	ibas	ibais
era	eran	veía	veían	iba	iban

El pasado continuo

- Use the past progressive to talk about ongoing actions in the past. The past progressive is formed with the verb **estar** conjugated in the imperfect, plus the present participle (**gerundio**):

—¿Qué **estabas haciendo** cuando te llamé?

—**Estaba dibujando** el árbol genealógico de nuestra familia.

- Remember: regular verbs form the present participle with the endings **-ando (hablando)** and **-iendo (comiendo, escribiendo)**.

41. Compara. ¿Cómo se forma el pasado continuo en inglés? ¿Tiene los mismos usos que en español?

42. ¿Qué hacías?

► **Completa** estas oraciones. Usa el imperfecto.

preparar
hablar
jugar
pasar
ir
estar

1. Antes yo siempre _____ al baloncesto.
2. Mi hermanos y yo siempre _____ las vacaciones con mis primos.
3. Mi familia y yo _____ a la playa todos los veranos, pero ahora preferimos ir a la montaña.
4. Cuando me llamaste, _____ haciendo la tarea.
5. Mientras mis padres _____ la cena, yo puse la mesa.
6. Ayer, mientras tú _____ con tus amigas, mamá llamó por teléfono.

◀  ▶ **Escribe** tres oraciones usando el imperfecto de los verbos *ser, ver* e *ir*.

43. El museo de arte

► **Completa** el correo electrónico de Eva. Usa el imperfecto.

Para: Ethan

Asunto:

Hola, Ethan. ¿Qué tal estás?

¡Hoy tuve un día horrible! ¡No pude investigar nada para nuestro desafío! Cuando 1 salir de la escuela para ir al museo de arte, me llamó mi mamá y me dio una lista de cosas para comprar en el mercado. Y mientras 2 hablar con ella, vino la profesora de mi hermana y me dijo que yo 3 tener que ir a buscarla a su clase de piano. Después, las dos nos fuimos a casa y mientras yo 4 hacer la tarea, mi hermana se puso a jugar en el jardín. Cuando llegó mi madre, salí corriendo para el museo, pero cuando llegué... ¡5 estar cerrando la puerta!

Claro, cierran a las seis. ¡Qué desastre!

Eva

CERRADO

44. Cuando era pequeño(a)...

◀  ▶ **Responde** a estas preguntas.

1. ¿Adónde ibas de vacaciones con tu familia cuando eras pequeño(a)?
2. ¿Cuál era tu programa favorito de televisión? ¿Por qué?
3. ¿Practicabas algún deporte? ¿Cuál?

 ▶ **Compara** tus respuestas con las de tu compañero(a). ¿Era tu vida similar a la suya? ¿Por qué?

Modelo Mi vida y la de mi compañero eran bastante similares porque los dos...



CULTURA

Fiestas familiares

La Nochebuena es una fiesta de origen religioso que se celebra en muchos países el 24 de diciembre. Por lo general, en los países hispanos las familias se reúnen esa noche para ir a la iglesia y cenar juntos. Y también es habitual reunirse al día siguiente, el 25 de diciembre, para la comida de Navidad.

45. Explica. ¿Cómo se celebran la Nochebuena y la Navidad en tu estado? ¿Qué otras fiestas se suelen celebrar en familia?



Puedo describir acciones habituales en pasado, usando oraciones y mensajes simples.

Gramática

Expresar posesión

Los adjetivos posesivos

- Possessive adjectives (**mi**, **tu**, **su**...) are used to show ownership. They can be placed before or after the noun they accompany, but some forms change depending on their position. In order to review the forms of possessive adjectives, see page A3.

Carlos es **mi** primo. Carlos es primo **mío**.

- Possessive adjectives agree in number with the noun they accompany. They agree with the thing possessed, not with the owner. **Nuestro** and **vuestro** also agree in gender with the item possessed.

Estas son **nuestras** hijas, María y Susana.

Los pronombres posesivos

- Possessive pronouns (**mío**, **tuyo**, **suyo**...) are used instead of a noun. The forms are the same as those of the possessive adjectives after the noun (see page A3).

Estas fotos son **mías** y esas son **tuyas**.

- When the possessive pronoun is used to identify, it is preceded by **el**, **la**, **los**, **las** (**el mío**, **la tuya**, **los suyos**...).

Esta es **mi** familia y aquella es **la** **suya**.

La preposición de

- In Spanish you may also express possession with the preposition **de** where you would put 's in English. The following structure is used:

thing possessed + **de** + possessor

Marta es la hermana de Ricardo.

Remember: **de** + **el** → **del**

46. Compara. ¿Cómo se dice en español?

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. Laura's stepmother | c. your brother's fiancée |
| b. my father's sister-in-law | d. her godson's partner |



47. ¿De quién?

► **Une** las dos columnas.

(A)

1. un disco - de ella
2. un libro - de ti y de mí
3. una casa - de Victoria y de Álex
4. una mochila - de ti
5. unas fotos - de ustedes

(B)

- a. suya
- b. suyo
- c. nuestro
- d. tuyas
- e. tuya

48. ¿De quién es?



► **Escucha** a Eva y relaciona los objetos con la persona correspondiente.



su abuelo su hermana su ahijado sus padres

①



②



③



④



► **Escribe** oraciones siguiendo el modelo.

Modelo El monopatín no es suyo, es de su hermana.

49. Mi familia y la tuya



► **Completa** la conversación entre Michelle y Ethan con los posesivos correctos.

EVA: _____ familia es mediana, no tengo muchos primos. ¿Cómo es la _____?

ETHAN: La _____ es muy grande. Tengo veinte primos.

EVA: ¿Y viven todos en los Estados Unidos?

ETHAN: No. _____ tíos maternos y sus hijos viven en Colombia.

EVA: ¡Qué suerte! Si vas a Colombia puedes alojarte en casa de _____ tíos.

ETHAN: Sí, claro. Oye, ¿tus abuelos viven con ustedes?

EVA: No. _____ abuelos paternos están divorciados, pero siempre vienen a las reuniones familiares. ¿Y los _____?

ETHAN: Los _____ llevan casados 45 años. Viven muy cerca de mi casa.

50. Familias famosas



► **Escribe** oraciones sobre la relación entre personajes de familias famosas. Después, léeselas a tu compañero(a). Él / Ella tiene que adivinar el nombre del personaje.

Modelo A. Es la hermana menor de Bart Simpson.

B. Lisa Simpson.

A. No, la hermana menor es Maggie. Lisa es mayor que Maggie.

51. Comparen sus familias



► **Habla** con tu compañero(a) sobre tu familia y hazle preguntas sobre la suya. Después, escribe un texto comparándolas.

Modelo

La familia de Sally es mayor que la mía. Ella tiene cuatro hermanos y yo solo tengo uno. Sus hermanos viven en los Estados Unidos y el mío vive en Canadá.

Puedo indicar posesión en una conversación usando estructuras y frases apropiadas.

Antes de leer: estrategias

- 1. Lee el título. ¿Qué significa la palabra *biografía*? ¿Qué diferencia hay entre una biografía y una autobiografía? ¿Y entre un retrato y un autorretrato?
- 2. Mira el autorretrato de Frida Kahlo y descríbelo. ¿Cómo es Frida físicamente? ¿Puedes adivinar algo sobre su origen, su personalidad, su estado de ánimo o sus gustos?
- 3. Señala todas las palabras que se refieren a la familia y a las relaciones familiares. Clasifícalas en nombres (*nouns*) y en verbos (*verbs*).

Una breve biografía



Frida Kahlo (México).
Autorretrato con chango¹ y loro.

- 1. monkey
- 2. Amerindian
- 3. giving birth
- 4. crashed
- 5. streetcar
- 6. she suffered injuries
- 7. while she was recovering
- 8. dreams

Frida Kahlo es una de las pintoras más famosas de México. Nació en 1907. Su padre era de origen alemán, y su madre era mexicana, de origen español y amerindio². Su padre se casó dos veces; su primera esposa murió al dar a luz³. Con su segunda esposa tuvo cuatro hijas, y Frida Kahlo fue la tercera de ellas.

Frida pasó su infancia entre mujeres, con su madre, sus hermanas y sus dos hermanastras. Tuvo una vida muy difícil. A los seis años tuvo polio, una enfermedad muy común entonces. En su adolescencia, estaba viajando en un autobús cuando este chocó⁴ con un tranvía⁵. Sufrió heridas⁶ terribles en las piernas y la espalda, y nunca pudo tener hijos.

Mientras se recuperaba⁷, Frida empezó a pintar. Luego conoció a Diego Rivera, el famoso muralista mexicano, y se casaron en 1929. Los dos artistas se divorciaron en 1939, pero volvieron a casarse en 1940.

Frida pintó muchos autorretratos. En ellos refleja aspectos de su vida, sus obsesiones y sus sueños⁸, mezclados con elementos de la mitología mexicana.

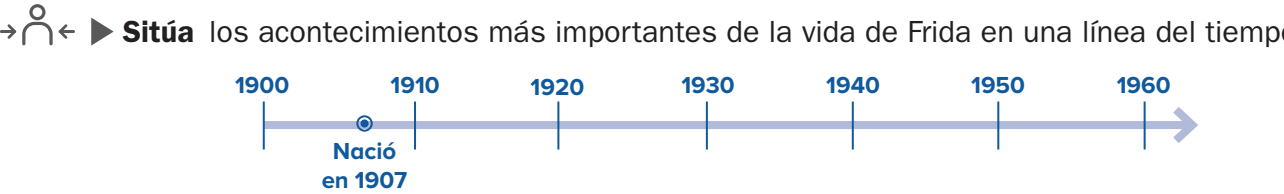
Frida Kahlo murió a los 47 años. Sus cuadros se hicieron famosos mucho tiempo después. La casa donde vivió es hoy un museo; está en Coyoacán (Ciudad de México) y se llama la Casa Azul.

52. ¿Qué recuerdas?

- ◀ ▶ **Elige** la opción correcta.
- 1. Su padre se casó...
a. una vez b. dos veces c. tres veces
 - 2. Cuando era niña, Frida vivía con...
a. tres mujeres b. cuatro mujeres c. seis mujeres
 - 3. Frida tuvo polio cuando...
a. era niña b. era adolescente c. era adulta
 - 4. Frida empezó a pintar cuando se recuperaba de...
a. un accidente b. una enfermedad c. su divorcio
 - 5. Los cuadros de Frida Kahlo se hicieron famosos...
a. antes de su muerte b. cuando murió c. muchos años después de su muerte

53. Organización

- ◀ ▶ **Ordena** estas oraciones sobre la biografía de Frida Kahlo.
- a. Se casó con Diego Rivera.
 - b. A los seis años tuvo polio.
 - c. Nació en 1907.
 - d. Tuvo un accidente en su adolescencia.
 - e. Su talento fue reconocido años después de su muerte.
 - f. Murió a los 47 años.



54. Resúmenes

- ◀ ▶ **Lee** estos textos y decide. ¿Cuál resume mejor la lectura de Frida Kahlo? ¿Por qué?
- ① Frida Kahlo fue una pintora mexicana. En su vida sufrió mucho porque de niña tuvo polio y de adolescente sufrió un grave accidente. Se casó dos veces con Diego Rivera. Pintó muchos autorretratos donde muestra aspectos de su vida. Su pintura fue reconocida después de su muerte. Hoy su casa de Coyoacán es un museo.
- ② Frida Kahlo tuvo una vida difícil porque durante su adolescencia el autobús en el que viajaba tuvo un accidente. Sufrió muchas heridas y nunca pudo tener hijos. Frida Kahlo pasó su infancia con su madre, sus dos hermanastras y sus otras tres hermanas. Se casó con Diego Rivera, el famoso muralista mexicano, en 1929. La casa donde vivió se llama la Casa Azul y es un museo.

55. Con tus propias palabras

- ◀ ▶ **Explica.** ¿Cómo era la familia de Frida? ¿Cómo fue su vida? ¿Cómo son sus cuadros?

Puedo entender la información principal y los hechos importantes en una biografía corta de una artista mexicana.

Comunicación

56. Recuerdos de infancia

▶ **Escucha** a Ethan hablando de su infancia y resume la información más importante.

57. Una telenovela

▶ **Imagina** que eres el guionista (*scriptwriter*) de una nueva telenovela. Dibuja el árbol genealógico de la familia protagonista, incluyendo las relaciones familiares del cuadro. Escribe una descripción de los dos personajes más importantes de la telenovela.

▶ **Presenta** el árbol genealógico a tus compañeros. Explica las relaciones familiares y los rasgos de personalidad más importantes de cada miembro.

Modelo Esta es la familia de Selena. Ahora viven en México, pero antes vivían en los Estados Unidos. Su abuela era una mujer muy rica...

esposo
hijo
nuera
abuela
suegra

58. Familias de ayer y de hoy

▶ **Habla** con tus compañeros(as). En pequeños grupos, escriban una lista de diferencias en la forma de vivir en las épocas que muestran las fotos.



Familia Pérez, 1950.



Familia Rodríguez, 2020.

Familias en el año 1950	Familias en el año 2020
Las fotos eran en blanco y negro y no había celulares.	Todos tenemos un celular y podemos hacer videos en color.

▶ **Escribe** un párrafo para resumir (*summarize*) la información de la tabla anterior.

▶ **Presenta** a tus antepasados (*ancestors*) comparándolos con tu familia de hoy. Busca fotografías y prepara un póster o una presentación.

Final del desafío

59. ¡Qué confusión!

▶ **Busca** los errores en la audioguía de Eva y Ethan, y corrígelos.

Modelo En el cuadro de Velázquez, la princesa Margarita está con sus criadas. Y...

¿Dónde está la información sobre el cuadro de Velázquez?

A ver... aquí: «Velázquez pintó este cuadro en el siglo XVII. En el centro está la princesa Margarita con sus hermanas. Sus tíos están reflejados en el espejo...»

Aquí está la información de *La familia de Carlos IV*, de Goya. «El rey está con su esposa, sus hermanos, sus hijos y su nuera...»

«En este cuadro de Botero, pintor colombiano, vemos a una familia tradicional, con el padre, la madre, los abuelos y una niña.»

▶ **Haz** una ficha de este cuadro de Frida Kahlo. Incluye esta información.

- Título de la obra
- Autora de la obra
- Descripción detallada del cuadro

▶ **Escribe** con tu compañero(a) lo que estaba pasando en la escena de este cuadro u otro de Frida Kahlo. Puedes basarte en las siguientes preguntas para mejorar tu respuesta y comparte la narración con la clase:

- ¿Qué expresión tienen los personajes?
- ¿Qué relación tienen ambos?
- ¿Qué significado crees que tienen los colores?



Frida Kahlo (México),
Frida y Diego Rivera

Puedo describir un retrato familiar y narrar acciones y eventos en pasado relacionados con las personas representadas.

Flor de leyendas

Punto de partida

► **Observa.** Asha y Lucas tienen que investigar algunas leyendas hispanas famosas que representen el ciclo de la vida, luego tienen que inventar una para narrarla a la clase. Ambos están conversando en línea con Tess y Andy sobre las leyendas que aprendieron durante su viaje por Latinoamérica.



ASHA: Tess, ¿conoces alguna leyenda hispana?
TESS: En México me contaron la historia de la Llorona, pero es muy triste. Es una mujer que existió hace muchos años. Ella era muy linda. Se casó con un hombre muy rico y tuvieron tres hijos. Pero el hombre se separó de ella y, enojada, ella mató a sus hijos.
ASHA: ¿Y por qué la llaman la Llorona?
TESS: Porque después ella se arrepintió (*regretted it*), y ahora llora todas las noches.

LUCAS: Andy, ¿escuchaste alguna leyenda en tus viajes?
ANDY: Sí, la leyenda que motivó la llegada de los españoles a la Florida. Cuando estaban en Puerto Rico, los españoles oyeron hablar de la fuente de la eterna juventud. La leyenda decía que el agua de la fuente convertía a los viejos en jóvenes. Entonces viajaron en barcos para buscarla y llegaron a la península de la Florida. Nunca encontraron la fuente, pero fundaron San Agustín, la ciudad más antigua de los Estados Unidos.
LUCAS: ¡Qué interesante!



60. Reconocer

► **Escribe** en una tabla como esta las formas verbales del pretérito y del imperfecto que hay en el texto.

Pretérito	Imperfecto
contaron	era

61. Comprender

- **Responde** a estas preguntas.
1. ¿Dónde se originó la leyenda de la Llorona?
 2. ¿Quién era ella? ¿Por qué llora todas las noches?
 3. Según la leyenda, ¿qué buscaban los españoles en la Florida?
 4. ¿Cuál fue la primera ciudad que fundaron en la Florida?
- **Explica.** ¿Cuál de las dos leyendas te gusta más? ¿Por qué?

62. Entender

- **Escucha** la leyenda que le cuenta Asha a Lucas y relaciona los nombres de los personajes con la ilustración.
1. Naipí 2. Boi 3. Tarobá
- **Escucha** otra vez la leyenda y ordena estas oraciones.
- a. Un joven muy valiente llamado Tarobá llegó a la zona.
 - b. Tarobá se transformó en los árboles de las cataratas.
 - c. Los indígenas eligieron a Naipí para sacrificarla.
 - d. Naipí se convirtió en una catarata.
 - e. Tarobá y Naipí escaparon por la noche en una canoa.
 - f. En el río Iguazú vivía una serpiente muy grande.
 - g. La serpiente se enojó y dividió el río en dos partes, formando las cataratas.
- **Escribe** un resumen de la leyenda de las cataratas del Iguazú.



CONEXIONES: LITERATURA

Las leyendas tradicionales

Las leyendas son historias fantásticas o maravillosas que se presentan como hechos reales. Generalmente, las leyendas tienen un origen antiguo y van pasando de padres a hijos, de generación en generación.

Casi todas las culturas del mundo crearon leyendas para contar sus creencias (*beliefs*) y tradiciones. En muchos casos, estas historias explican el origen de elementos naturales mediante narraciones que reflejan los valores y la forma de pensar de esa cultura.

63. Habla. ¿Qué leyendas tradicionales propias de tu cultura conoces? ¿Y de otras culturas?



Puedo entender un diálogo sobre leyendas hispanas famosas.

Vocabulario

Biografías

Esmeralda Santiago

Esmeralda Santiago **nació** en 1948 en San Juan (Puerto Rico), donde pasó su **niñez**. En su **adolescencia**, a los trece años, se trasladó a Nueva York con su madre y sus diez hermanos. Estudió teatro y baile en la New York City's Performing Arts High School y **se graduó** de la universidad de Harvard en 1976. Actualmente vive en Nueva York con su marido, el director de cine Frank Cantor, y tiene dos hijos.

Esmeralda escribió tres libros autobiográficos. El primero, *Cuando era puertorriqueña*, cuenta su **infancia** en Puerto Rico. El segundo, *Casi una mujer*, se centra en su **juventud** en Nueva York. Y el tercero, *El amante turco*, trata sobre los años de juventud hasta su **graduación** en Harvard. Todos han recibido excelentes críticas y varios premios.

Su primera novela de ficción se titula *America's Dream*. Fue un gran éxito y se tradujo (was translated) a seis idiomas. Trata de la vida de una **joven** puertorriqueña que sale de la isla en busca de una vida nueva.

Esmeralda Santiago es también autora de varios artículos, cuentos infantiles y documentales, y colabora como voluntaria en varias asociaciones.



Esmeralda Santiago (Puerto Rico)

Más vocabulario

Etapas y acontecimientos de la vida

el embarazo	pregnancy
el nacimiento	birth
la juventud	youth
la madurez	adulthood
la vejez	old age
la muerte	death

Ritos y celebraciones

el aniversario	anniversary
el bautizo	baptism
la jubilación	retirement
el matrimonio	marriage

Religiones

el budismo	Buddhism
el cristianismo	Christianity
el hinduismo	Hinduism
el islamismo	Islam
el judaísmo	udaism

64. Definiciones

→ **Escribe** oraciones para definir estas palabras.

Modelo la niñez →
La niñez es la primera etapa de la vida.

1. el nacimiento
2. la adolescencia
3. la vejez
4. la graduación
5. la jubilación

65. Asociaciones

► **Busca** el intruso en cada grupo.

1

la niñez
la infancia
la adolescencia
el matrimonio

2

el bautizo
la jubilación
el judaísmo
el matrimonio

3

la vejez
el aniversario
la juventud
la madurez

66. El ciclo de la vida

- **Decide** si estas oraciones son lógicas o no. Después, corrige las que no lo son.
1. Cuando Inés terminó sus estudios, invitó a todos sus amigos a su nacimiento.
2. Los novios celebraron su graduación en la iglesia.
3. El embarazo de Ana fue bien. Ayer nació su hijo, Carlitos.
4. Mis padres llevan veinte años casados y mañana celebran su juventud con una fiesta.
5. Lucía trabajó veinticinco años en el hospital y, por fin, se jubiló.

67. Los momentos de la vida

→ **Escucha** y relaciona cada oración con la fotografía correspondiente.

→

A

B

C

D

E

CONEXIONES: LITERATURA

Cuando era puertorriqueña

La escritora puertorriqueña Esmeralda Santiago empezó escribiendo novelas autobiográficas. *Cuando era puertorriqueña* es la primera parte de sus memorias. En este libro, la autora narra su infancia en Puerto Rico y su llegada a Nueva York, donde tuvo que acostumbrarse a una nueva cultura

68. Explica. ¿Qué dificultades crees que tuvo Esmeralda Santiago cuando emigró?

Puedo entender un texto corto sobre la vida de un autor puertorriqueño.

Gramática

Narrar el pasado. El pretérito y el imperfecto

Los tiempos del pasado

- You already know that in Spanish we use two tenses to talk about the past: the preterite tense (**canté**) and the imperfect tense (**cantaba**).

Cuando **estaba** en la universidad, **conocí** a mi esposo.

In order to review the conjugations of the preterite and the imperfect, see pp. A13 and A15.

El pretérito y el imperfecto en la narración

- In general, use the preterite tense to talk about past actions that are presented as completed actions. And use the imperfect tense to talk about past actions that lasted a certain time, without mentioning the end.

El verano pasado **estuvimos** en Lima. De pequeña yo **no hablaba** español.

- When telling a story in the past, we use both the preterite and the imperfect tenses:
 - Use the preterite to talk about past actions or events that happened in the story.
 - Use the imperfect to describe characters and setting and, in general, to explain the circumstances surrounding an event.

Yo **llegué** a esta escuela en el año 2009. **Era** muy tímida y **no hablaba** inglés. Pero después **aprendí** la lengua e **hice** muchos amigos.

- Some verbs express a different meaning in the preterite than they do in the imperfect.

VERBOS CON DIFERENCIAS DE SIGNIFICADO

	PRETÉRITO	IMPERFECTO
conocer	Conocí a John. (I met John.)	Conocía a John. (I knew John.)
poder	Ayer pude ir. (Yesterday I succeeded in going.)	Ayer podía ir. (Yesterday I was able to go.)
querer	No quise llamarte. (I refused to call you.)	No quería llamarte. (I didn't want to call you.)
saber	Supe la verdad. (I found out the truth.)	Sabía la verdad. (I knew the truth.)
tener	Tuve fiebre. (I got a fever.)	Tenía muchos amigos. (I had many friends.)

69. Compara. ¿Hay equivalentes al pretérito y al imperfecto en inglés? ¿Cómo se expresa la diferencia entre una acción y una descripción en pasado?

70. Lo que pasaba y lo que pasó

→ **Responde.** ¿Por qué se usa el pretérito o el imperfecto en cada caso?

- a.** Beto **conoció** a Chela durante su adolescencia.
b. Beto **conocía** a Chela desde que eran muy jóvenes.
- a.** Cuando Eva me mintió, **supe** que no era una buena amiga.
b. Yo **no sabía** que Eva no era sincera.

71. La investigación

▶ **Escucha** la conversación de Asha y Lucas, y responde a estas preguntas.

- ¿Adónde fue Lucas para encontrar información sobre leyendas hispanas?
- En su opinión, ¿cómo eran esas leyendas?
- ¿Dónde buscó más información?
- ¿Con quién habló Asha para buscar información?
- ¿Y adónde fue después?
- Según Asha, ¿cómo era la leyenda que le contaron?

72. Una leyenda volcánica

▶ **Completa** la leyenda que le contaron a Asha poniendo los verbos en la forma correcta del pretérito o del imperfecto.

Leyenda de Popocatepetl e Iztaccíhuatl

Cuenta la leyenda que hace mucho tiempo Popocatepetl, un joven guerrero (warrior) que 1 **ser** muy valiente, se 2 **enamorar** de Iztaccíhuatl, la hija del cacique (chief). El joven le 3 **decir** al cacique que 4 **querer** casarse con su hija. El cacique le 5 **prometer** celebrar la boda si Popocatepetl 6 **ir** a la guerra y 7 **volver** victorioso.



Volcán Popocatepetl (México)

El joven Popocatepetl 8 **ir** a la guerra. Y mientras 9 **estar** luchando (fighting), el cacique 10 **mandar** decir a Iztaccíhuatl que Popocatepetl 11 **estar** muerto. Ella se puso muy triste y 12 **morir**. Cuando Popocatepetl 13 **volver** victorioso, 14 **oír** la noticia de la muerte de su amada y también murió de pena (grief).

Para recordar ese gran amor, los dioses cubrieron de nieve los cuerpos de Iztaccíhuatl y Popocatepetl, y los 15 **transformar** en dos altas montañas que hoy podemos ver cerca de Ciudad de México: los volcanes Popocatepetl e Iztaccíhuatl. Así, los jóvenes 16 **quedar** unidos para siempre, como eternos enamorados.

← **Dibuja** una historieta sobre esta leyenda y preséntala a la clase.

Puedo usar estructuras adecuadas para contar una historia en pasado.

Gramática

Expresiones temporales para la narración

Marcadores de pasado

- Some time expressions indicate that the action has been completed, and they are usually paired with verbs in the **preterite tense**. Others indicate that the action continued and / or was repeated in the past and they usually go with verbs in the **imperfect tense**.

El año pasado estuvimos en Canadá. Todos los días hacíamos excursiones.

ACCIÓN TERMINADA (PRETÉRITO)

anoche
ayer
anteayer
el martes / mes / año pasado
el 2 de enero de 2020

ACCIÓN NO TERMINADA O ACCIÓN HABITUAL (IMPERFECTO)

antes	generalmente
de niño, de pequeño, de joven...	muchas veces
cuando era niño / pequeño...	normalmente
a menudo	siempre
frecuentemente	todos los días

Otras expresiones de pasado

- Remember that you can use the word **hace** to express the amount of time elapsed since an action was completed.

preterite tense + **hace** + time expression

Llegué a casa hace dos horas.

hace + time expression + **que** + preterite tense

Hace dos horas que llegué a casa.

- You can use the word **hacía** with the imperfect tense to describe an action or event that began in the past and continued for some time.

imperfect tense + **desde hacía** + time expression

Estudiaba español desde hacía dos años.

hacía + time expression + **que** + imperfect tense

Hacía dos años que estudiaba español cuando viajé a México.

73. Compara. ¿Qué expresiones se usan en inglés para hablar de algo que empezó y continuó en el pasado?

74. ¿Cuándo...?

 **Pregunta** a tu compañero(a). ¿Cuándo hizo estas cosas por última vez?

ir a una boda ver una película estar en la biblioteca hacer un viaje

Modelo A. ¿Cuándo fue la última vez que fuiste a una boda?
B. Hace dos años. Fui a la boda de mi prima en Boston. ¿Y tú?

75. La vida de Lucas

 **Escribe** preguntas y respuestas siguiendo el modelo.

Modelo Lucas y su familia se fueron a vivir a la Florida hace cuatro años.
→ ¿Cuánto tiempo hace que Lucas y su familia se fueron a vivir a la Florida?
Hace cuatro años que Lucas y su familia se fueron a vivir a la Florida.

- Lucas empezó a estudiar Español en la escuela hace tres años.
- Lucas comenzó su clase de Francés hace un mes.
- Lucas no ganaba un partido de baloncesto desde hacía tres meses.
- Lucas no veía a sus amigos de la infancia desde hacía un año.



76. Un mensaje de correo

Completa el mensaje de correo de Lucas poniendo los verbos en imperfecto o en pretérito.

Mensaje nuevo

Para: Asha

Asunto:

Hola, Asha. ¿Qué tal? Estoy otra vez en la biblioteca. Hace solo dos días que 1 **estar** aquí, pero esta mañana 2 **decidir** volver para buscar más información.

3 **Llegar** hace una hora. 4 **Estar** mirando en los estantes cuando 5 **venir** la bibliotecaria para ayudarme. Rápidamente ella 6 **encontrar** un libro de leyendas mayas. Me 7 **sentar** en una mesa y empecé a leer. Las historias son muy interesantes y no son muy largas. Hace diez minutos 8 **terminar** el libro. ¡Lo leí entero! Mientras lo 9 **leer**, 10 **tomar** muchas notas para escribir nuestra propia leyenda. ¿Quieres que nos veamos esta tarde?

Lucas



CULTURA

Leyendas de Guatemala

El escritor guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974) escribió *Leyendas de Guatemala* en 1930. Esta obra es una selección de tradiciones y mitos de las Américas. Miguel Ángel Asturias siempre estuvo interesado en la cultura maya. Estudió y tradujo (*translated*) el *Popol Vuh*, el libro sagrado de los mayas que explica el origen del mundo y del hombre.



Acuarela de Diego Rivera (México). La creación del hombre

77. Investiga. Busca más información sobre la vida y la obra de Miguel Ángel Asturias. Comparte los datos con tu compañero(a).

Puedo referirme a cuándo ocurrieron sucesos utilizando expresiones apropiadas.

Antes de leer: estrategias

- 1. Lee el título. ¿Qué significa la palabra *imperio*? ¿Qué sabes sobre los incas?
- 2. ¿Qué información suelen ofrecer las leyendas?
- 3. Busca los cognados. ¿Qué significan las palabras *fértil*, *arrogante*, *caverna*, *grupo*, *ídolo*, *petrificado* y *estatua*?
- 4. Lee las tres primeras líneas. ¿Qué piensas que significa la palabra *diluvio*? ¿Es algo negativo o positivo? ¿Cómo lo sabes?

Los hermanos Ayar:
una leyenda sobre el origen del Imperio inca

Hace mucho tiempo un gran diluvio devastó las tierras de Pacariqtambo, en los Andes peruanos. Los hermanos Ayar vieron el mal estado de los cultivos y la pobreza¹ de la gente y decidieron buscar otro lugar más fértil y mejor para vivir. Eran cuatro hermanos: Ayar Manco, Ayar Cachi, Ayar Uchu y Ayar Auca. Los cuatro salieron de su ciudad con sus esposas y con otras familias y caminaron hacia el sureste.



Guerrero inca en Ollantaytambo

Unos días después, hubo una pelea² entre Ayar Cachi, que era un joven fuerte y arrogante, y los demás. Sus hermanos estaban celosos y querían matarlo. Entonces lo enviaron³ a la caverna de Pacarina a buscar semillas⁴ y agua. Ayar Cachi entró en la caverna y su sirviente cerró la entrada con una gran piedra. Ayar Cachi no pudo salir nunca más.

Los otros hermanos y el resto del grupo siguieron caminando y llegaron a las tierras de Huanacauri. Allí descubrieron un ídolo de piedra. Ayar Uchu tuvo miedo y atacó al ídolo, pero quedó⁵ petrificado para siempre. Los hermanos y sus familias continuaron viajando, pero en el camino Ayar Auca se convirtió⁶ también en estatua de piedra.

Por fin, Ayar Manco llegó con su familia a unas tierras muy buenas y decidieron quedarse allí. Ayar Manco fundó entonces una ciudad. Esta ciudad fue Cuzco (*ombligo*⁷ en quechua), la capital del Imperio inca.

1. poverty 3. sent him 5. remained 7. navel
2. fight 4. seeds 6. became

78. Un orden lógico

- ◀ ▶ **Ordena** estas oraciones según la lectura.
- a. Ayar Cachi se peleó con sus hermanos.
 - b. Ayar Uchu se convirtió en piedra en la tierra de Huanacauri.
 - c. Todos caminaron hacia el sureste.
 - d. Ayar Manco fundó la ciudad de Cuzco.
 - e. Los hermanos Ayar salieron de Pacariqtambo porque la lluvia destruyó las tierras cultivadas.
 - f. Los hermanos lo metieron en una caverna.

79. Expresiones equivalentes

- ◀ ▶ **Escribe** una definición para estas palabras de la lectura.
- 1. diluvio
 - 2. cultivo
 - 3. fértil
 - 4. caverna
 - 5. ídolo
 - 6. petrificado



Valle sagrado de los incas (Andes peruanos)

80. Comprensión

- ◀ ▶ **Lee** de nuevo el texto y responde a estas preguntas.
- 1. ¿Dónde vivían los hermanos Ayar?
 - 2. ¿Por qué decidieron buscar otro lugar?
 - 3. ¿Qué le pasó a Ayar Cachi?
 - 4. ¿Qué encontraron en las tierras de Huanacauri?
 - 5. ¿Qué hizo Ayar Manco?
 - 6. ¿Cuál era la capital del Imperio inca?

81. ¡A dibujar!

- ◀ ▶ ▶ **Escribe** un resumen del texto.
- ◀ ▶ ▶ **Dibuja** una tira cómica para ilustrar tu resumen y preséntala a la clase.



Puedo entender y resumir los sucesos principales de una leyenda inca.

Comunicación

82. Conversaciones



► **Escucha** y elige la pregunta o el comentario que corresponde a cada intervención.



- a.** Seguro que estará muy elegante en su fiesta de aniversario.
- b.** ¿Dónde celebraron su boda?
- c.** ¿Cuántos años hacía que trabajaban en esa escuela?
- d.** ¡Enhorabuena! ¿Dónde quieres trabajar?
- e.** ¡Qué bien! ¿Es su primer hijo?
- f.** ¿Fue un niño o una niña?

83. Una historia de amor



► **Lee** el reportaje y formula seis preguntas de comprensión sobre el texto.

Penélope y Javier: la pareja de moda

Los famosos actores españoles Javier Bardem y Penélope Cruz se conocieron en el año 1992 durante el rodaje (*filming*) de la película *Jamón, Jamón*. Años después, en 2007, trabajaron en la película *Vicky Cristina Barcelona* y fue entonces cuando empezaron su relación amorosa. Bardem fue elegido mejor actor en el Festival de Cine de Cannes y al aceptar el premio (*prize*) dijo:



nacimiento del niño con sus familias, que viajaron a los Estados Unidos desde Madrid para conocer al recién nacido. Cuando le preguntaron por su experiencia como madre, Penélope explicó:

«Todas las experiencias que vives te enriquecen». Y añadió: «Ser madre es algo tan maravilloso...».

«Comparto esta alegría con mi amiga, mi compañera y mi amor, Penélope: te debo muchas cosas y te quiero mucho».

Javier Bardem y Penélope Cruz se casaron en las Bahamas en el año 2010 y unos meses después anunciaron que Penélope estaba embarazada. El 22 de enero de 2011 nació Leo Encinas Cruz, el primer hijo de la pareja. Penélope y Javier celebraron el



► **Intercambia** tus preguntas con tu compañero(a) y responde las suyas.

Final del desafío

84. Una leyenda nueva



► **Lee** el diálogo y responde a estas preguntas.

1. ¿Por qué las ideas de Lucas no sirven para hacer una leyenda nueva?
2. ¿Conoces alguna leyenda similar al cuento *Viaje a la semilla*, de Alejo Carpentier?
3. ¿Conoces las diferencias entre un cuento, un mito y una leyenda?
¿Cuáles crees que son?
4. ¿Existe una leyenda sobre una fuente de agua que mantiene joven a la gente? ¿De dónde viene?
5. ¿Cómo crees que termina la leyenda de Lucas?



Asha, creo que tengo una idea fabulosa para nuestra leyenda. Escucha. Es la historia de un hombre viejo que murió. Pero después de su muerte se sintió mejor y empezó a ser más y más joven. Poco a poco vivió su juventud, más tarde su infancia y, por último, nació otra vez.

¡No me digas! Bueno, no pasa nada. Yo soy muy creativo y tengo muchas más ideas para nuestra leyenda. Imagina que hay una fuente donde el agua te mantiene siempre joven...



¡Lucas, no inventaste nada! Esa es la historia del cuento *Viaje a la semilla*, del escritor cubano Alejo Carpentier.

¡Ay, ay, ay, Lucas! Ya lo veo.
Eres muy imaginativo...



► **Habla** con tu compañero(a) sobre sus respuestas a las preguntas anteriores. Ayuden a Asha y a Lucas a pensar en otras ideas para una leyenda.



► **Investiga** leyendas populares del mundo hispano, escribe un breve resumen o haz un dibujo y preséntalo a la clase. Sigue algunos de estos consejos para mejorar tu presentación:

- Usa algunas expresiones temporales para la narración.
- Si haces un dibujo, trata que se asemeje a un cómic.
- En ambos casos, trata de resumir la idea principal de la leyenda.

Puedo

narrar y describir eventos pasados sobre leyendas e historias personales de mi cultura o de otras culturas.

Todo junto

85. Una experiencia inolvidable

◀👤▶ ► **Imagina** que asististe a la fiesta de graduación. Escribe sobre esa experiencia para compartirla con tus amigos en tu red social.

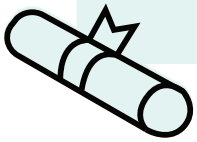
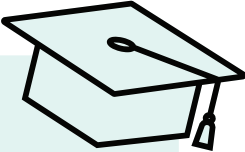
Modelo Ayer asistí a la fiesta de graduación de mi amiga. Hacía muy buen tiempo...

Invitación a mi

GRADUACIÓN

Tengo el agrado de anunciarte que he terminado mis estudios secundarios en el Colegio Campestre Bolívar. Por lo tanto me sentiría muy afortunada si me acompañas en la celebración de este día tan especial para mí.

Invita: Liliana Bermúdez López
Lugar: Calle 79A #8-42
Fecha: 29 de noviembre
Hora: 9:00 p.m.



👤↔️👤 ▶ **Lee** el texto de tu compañero(a) y hazle preguntas para saber más cosas de su experiencia.

86. Una entrevista

◀👤▶ ► **Escribe** seis preguntas para tu profesor(a) de Español sobre su vida cuando tenía quince años. Puedes tratar estos temas:

- 1. Descripción física.
- 2. Lugar donde vivía y estudiaba.
- 3. Personalidad.
- 4. Diversiones y pasatiempos.

👤↔️👤 ▶ **Habla** con tu compañero(a) y elijan cinco preguntas. Después, hagan la entrevista y tomen notas para preparar un informe sobre su profesor(a).

◀👤▶ ► **Hagan** un cartel o una presentación comparando la vida de ustedes con la de su profesor(a) cuando tenía quince años. Preséntenla a la clase.

Modelo Cuando nuestra profesora de Español tenía quince años, vivía con su familia en...



Tu desafío

87. Los desafíos

¿Recuerdas los desafíos que Andy y Tess les plantearon a los personajes?
¿Cuál te gusta más? Elige una de estas opciones y resuelve tu desafío.

DESAFÍO A

Escribe y dibuja una historieta gráfica. Incluye adjetivos de descripción física o de personalidad. Puedes inspirarte en artistas hispanos, como Liniers.



Liniers (Macanudo)
En esta simpática historieta, el argentino Ricardo Liniers Siri, conocido como Liniers, nos adentra en el mundo de los libros. Publicada en *El País*, esta tira cómica hace parte de su serie Macanudo.

DESAFÍO B

Elige uno de estos dos cuadros, busca información en Internet y elabora una audioguía. Debes describir el cuadro e incluir algo de información sobre el pintor.



Pablo Picasso (España).
La familia de saltimbanquis



Diego Rivera (México).
Baile en Tehuantepec



DESAFÍO C

Inventa y escribe una leyenda utilizando los tiempos de pasado. Debes incluir alguno de estos elementos:

- Personajes: una princesa, un rey, un monstruo, un mago.
- Acontecimientos: una boda, una muerte, un viaje, una mentira.
- Lugares: un bosque, una selva, un desierto, un país muy lejano.

La población latinoamericana

En la antigüedad, las Américas estaban habitadas por distintos pueblos indígenas. Algunos alcanzaron un gran desarrollo, como los aztecas, los mayas y los incas, y se convirtieron en civilizaciones muy avanzadas.

A partir de 1492 empezó la colonización española. Durante la época colonial la población indígena se mezcló con los habitantes llegados de Europa, y este mestizaje se enriqueció aún más con la llegada de africanos a partir del siglo xvi.

La sociedad latinoamericana actual es una sociedad multicultural y multirracial, el resultado de la rica historia del continente.

Tres culturas



La cultura indígena

Algunos países de Latinoamérica tienen importantes minorías indígenas que conservan su lengua y sus costumbres: los mayas en México y Guatemala, los quechuas en Perú, Ecuador y Bolivia, y los guaraníes en Paraguay.

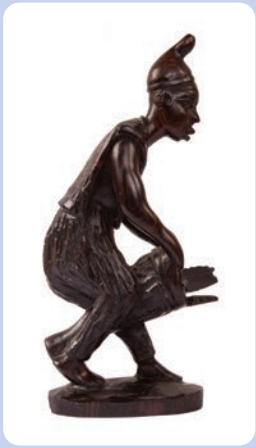
La cultura europea

La presencia europea en el continente americano empezó con la llegada de los españoles en 1492. Durante siglos se establecieron en América muchos colonos y militares procedentes de España. Y durante los siglos xix y xx muchos europeos cruzaron el Atlántico en busca de una vida mejor.



La cultura africana

Los africanos llegaron a América como esclavos en la época colonial. Esta población se extendió desde las Antillas hacia Centroamérica y Suramérica. La cultura africana tuvo gran influencia en los ritmos musicales latinos.



Libaneses, palestinos y sirios se establecieron en México, Colombia, Chile y Centroamérica.

Algunos chinos y japoneses emigraron a Perú. Sus descendientes constituyen (make up) cerca del 5% de la población actual de este país.

¿Sabías que...?

La mayor parte de la inmigración a Latinoamérica procedía de España, Portugal y Francia. Pero entre 1850 y 1950 llegaron a Latinoamérica numerosos inmigrantes de otras procedencias.



En Argentina y Uruguay se estableció un gran número de italianos.

Muchos judíos de Europa del este emigraron a Argentina. También hubo emigración alemana hacia Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.

La migración en América entre 1850 y 1950

Fisonomía latinoamericana

El mestizaje está patente tanto en la cultura como en las características físicas de la población latinoamericana.

Podemos encontrar rasgos asiáticos en algunos habitantes de Perú, personas afroamericanas con ojos claros en los países caribeños o gente rubia y con ojos azules en muchos países de Latinoamérica.



88. Sociedades multiculturales y multirraciales

- 👤👤 ► **Habla** con tu compañero(a) sobre las similitudes y diferencias entre la población latinoamericana y la estadounidense. Creen un diagrama de Venn y preséntenlo a la clase.
- 👤👤 ► **Investiga** uno de los siguientes temas y comparte la información con tus compañeros(as).
1. La comida chifa de Perú.
 2. El género musical bomba de Puerto Rico.
 3. Los indígenas mapuches de Chile.
 4. Los menonitas mexicanos.

Puedo

identificar las razones detrás de los préstamos culturales y las consecuencias del intercambio cultural en mi propia cultura o en otras culturas.

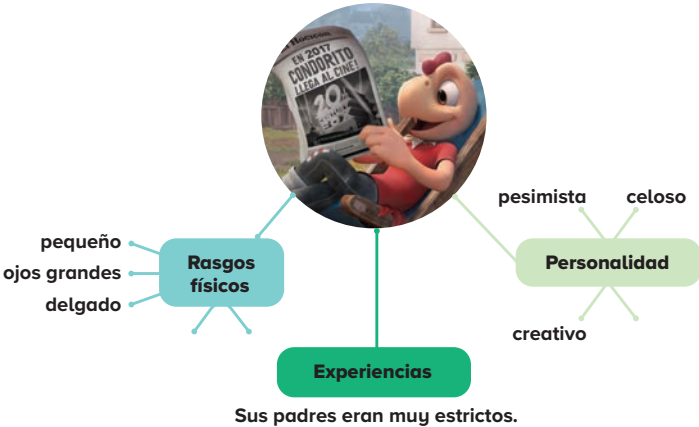
Un personaje interesante

Character Sketch

One of the ways that writers prepare realistic, three-dimensional characters is by creating a character sketch before they write the final work.

A character sketch introduces a character through a collection of significant details, so that the audience gets to know the person's appearance, personality, values, and motivation. Not as complete as a **biography**, a character sketch gives a basic idea about what to expect from the character.

Un autor famoso está escribiendo una nueva novela sobre uno de los personajes presentados en esta unidad, y quiere tu ayuda para crear un bosquejo (sketch) biográfico. Elige el personaje que te parece más interesante.



Piensa

- Piensa en el personaje que vas a describir. ¿Qué idea quieres dar de él o de ella?
- Piensa en todos los aspectos que pueden ser útiles para describir detalles importantes del personaje: rasgos físicos, personalidad, experiencias significativas, etc. Crea una red para organizar estos puntos importantes.

Escribe

- Utilizando la red de ideas, redacta el bosquejo de tu personaje. Escribe por lo menos tres párrafos: uno para cada tema de la red. Recuerda que debes dar detalles importantes y no olvides usar expresiones útiles para dar más fluidez (fluidity) al texto.

Revisa y comparte

- Intercambia tu texto con tu compañero(a) y analiza su texto:
 - ¿Qué opinas de la descripción? Anota los cambios que hay que hacer para mejorar el texto.
 - ¿Cómo está escrito el texto? ¿Las oraciones y las palabras están bien escritas? Subraya las palabras o las oraciones que crees que hay que corregir.
- Devuelve el texto a su autor(a) con tus sugerencias y analiza las sugerencias que él / ella te propone para mejorar tu texto. Corrige tu texto para que la descripción sea interesante y correcta.
- Dibuja una ilustración para acompañar tu texto.
- Presenta tu texto a la clase. ¡Buena suerte!

El juego

89. Antes de ver

- ▶ **Completa** las oraciones con palabras del recuadro de *Vocabulario útil*.
1. Un sinónimo de _____ es progresar.
 2. Antes de _____ del restaurante, recuerda pagar la cuenta.
 3. Mi mamá dice que lo importante de jugar es _____ el momento.

La metáfora

Las metáforas sirven para describir o explicar fenómenos, sentimientos y otras cosas de forma no literal. Los versos del poeta español Antonio Machado se usan al principio del cortometraje *El juego*: “Caminante, no hay camino/se hace camino al andar”. Según estos versos, el camino, que es una metáfora de la vida, no está marcado. Cada persona tiene sus opciones y elige su destino.



Vocabulario útil

avanzar	to advance
disfrutar	to enjoy
entrar	to get in
marear	to get dizzy
pisar	to step on
la regla	the rule
salir	to get out

90. Comprendo la información clave

- ▶ **Indica** si estas afirmaciones se refieren a acciones (A) o a inferencias (I).
1. _____ La mujer pregunta a la niña si quiere jugar.
 2. _____ La niña pisa la línea.
 3. _____ A veces es difícil tomar decisiones.
 4. _____ No conocemos nuestros límites si no los probamos.
 5. _____ La niña no llega a la línea, pero salta (jumps) otra vez.
 6. _____ Cada persona es responsable de sus acciones.

91. La vida es un juego

- ▶ **Habla.** En parejas, expliquen si están de acuerdo o no con las siguientes afirmaciones relacionadas con el video. Luego, compartan sus ideas con la clase.
1. La vida es como un juego donde no hay reglas.
 2. Es difícil tomar decisiones.
 3. Hay que disfrutar de la vida lo más posible.

Características físicas

la barba	beard
el bigote	mustache
la cicatriz	scar
el lunar	mole
las pecas	freckles
Tener...	
ojos almendrados	almond-shaped eyes
pelo lacio	straight hair
pelo rizado	curly hair
pelo castaño	chestnut / brown hair
Ser...	
bald	bald
apuesto	handsome

Relaciones familiares

la madrastra	stepmother
el padrastro	stepfather
el / la hermanastro(a)	step-brother / step-sister
el / la hijo(a) adoptivo(a)	adopted son / daughter
el / la ahijado(a)	godson / goddaughter
materno(a)	maternal
paterno(a)	paternal
la pareja	partner, couple
el / la novio(a)	boyfriend / girlfriend
el / la esposo(a)	husband / wife
la familia política	family-in-law
el / la suegro(a)	father- / mother-in-law
el / la cuñado(a)	brother- / sister-in-law
el yerno	son-in-law
la nuera	daughter-in-law
Estar...	
casado(a)	married
divorciado(a)	divorced
prometido(a)	engaged
separado(a)	separated
soltero(a)	single
viudo(a)	widower / widow
casarse	to marry

Rasgos de personalidad

amable	kind, nice
amigoso(a)	friendly
bondadoso(a)	kind
cariñoso(a)	warm, affectionate
chismoso(a)	gossipy
comprensivo(a)	understanding
cortés	kind, nice
egoísta	selfish
fiel	faithful
reservado(a), tímido(a)	shy
risueño(a)	cheerful
seguro(a) de sí mismo(a)	self-assured
travieso(a)	mischievous

Biografías

Etapas y acontecimientos de la vida	
el embarazo	pregnancy
nacer	to be born
el nacimiento	birth
la infancia / niñez	childhood
la adolescencia	adolescence
la juventud	youth
la madurez	adulthood
la vejez	old age
la muerte	death
el / la niño(a)	child, boy / girl
el / la joven	young person
el / la adulto(a)	adult
Ritos y celebraciones	
el aniversario	anniversary
el bautizo	baptism
la graduación	graduation
la jubilación	retirement
el matrimonio	marriage

Religiones

el budismo	Buddhism
el cristianismo	Christianity
el hinduismo	Hinduism
el islamismo	Islam
el judaísmo	Judaism

DESAFÍO 1

1. **Mi primo favorito** Lee el texto y escribe una descripción de Alberto usando otras palabras.

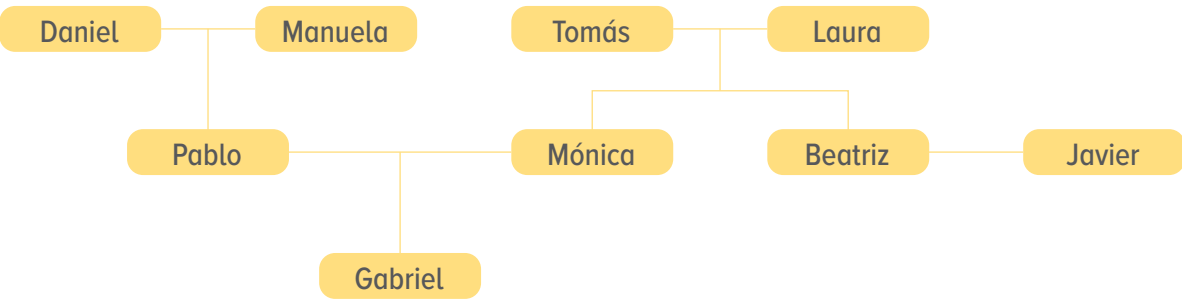
Mi primo favorito
Mi primo Alberto es un chico sensacional. No tiene el pelo lacio, como yo. ¡Qué suerte! Y tampoco es bajo. Siempre está sonriendo y le gusta compartir sus cosas con todos. Es muy cortés con su familia, pero no le gusta hablar en público. Alberto siempre saca buenas notas y a él no le gusta hablar mal de sus compañeros. ¡Él tiene muchos amigos!

Modelo Mi primo Alberto es un chico sensacional. Tiene el pelo rizado y...

DESAFÍO 2

2. **¿Quién es quién? Completa estas oraciones.**

- 1. Mónica es la _____ de Manuela.
- 2. Pablo es el _____ de Beatriz.
- 3. Daniel es el _____ de Mónica.
- 4. Pablo y Mónica están _____.
- 5. Gabriel es el _____ de Daniel y de Manuela.
- 6. Pablo es el _____ de Tomás y de Laura.



DESAFÍO 3

3. **La vida de Tania.** Relaciona cada etapa vital de Tania con un evento. Después, escribe su biografía.

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. la madurez | a. la jubilación |
| 2. el nacimiento | b. el nacimiento |
| 3. la juventud | c. el matrimonio |
| 4. adolescencia | d. el bautizo |
| 5. la vejez | e. la graduación |



Ser y estar (pág. 22)

- SER
- origin and nationality
 - profession
 - membership
 - location of events
 - date and time
 - possession
 - material
 - price
- ESTAR
- location of people and things
 - states
 - ongoing actions (estar + present participle)
 - with bien and mal
 - idiomatic expressions with de (estar de acuerdo, estar de moda, estar de viaje...)

El imperfecto y el pasado continuo (pág. 34)

Imperfecto: actions that happened repeatedly in the past:
De niña **jugaba** con mis hermanos.

Pasado continuo: ongoing past actions:
Estábamos leyendo cuando llegaste.

Expresar posesión (pág. 36)

- ADJETIVOS Y PRONOMBRES POSESIVOS
- | |
|-------------------------|
| mi(s) / mío(a)(os)(as) |
| tu(s) / tuyo(a)(os)(as) |
| su(s) / suyo(a)(os)(as) |
| nuestro(a)(os)(as) |
| vuestro(a)(os)(as) |
| su(s) / suyo(a)(os)(as) |
- Aquí están **mis** fotos. ¿Dónde están las **tuyas**?
- LA PREPOSICIÓN DE
- Ese libro es **de** Carlos.

Expresiones temporales para la narración (pág. 48)

Pretérito: ayer, anoche, el martes pasado, el año pasado, el 2 de enero de 2010...

Imperfecto: antes, de pequeño(a), cuando era joven, a menudo, frecuentemente...

Las comparaciones (pág. 24)

- COMPARACIONES DE IGUALDAD
- | |
|---|
| verb + igual que |
| igual de + adjective / adverb + que |
| verb + tanto como |
| tanto(a)(os)(as) + noun + como |
| tan + adjective / adverb + como |
- COMPARACIONES DE SUPERIORIDAD E INFERIORIDAD
- | |
|--|
| verb + más que |
| más + adjective / adverb / noun + que |
| verb + menos que |
| menos + adjective / adverb / noun+ que |

El superlativo (pág. 24)

- | |
|--|
| Add -ísimo(a)(os)(as) |
| el / la / los / las + noun + más / menos + adjective + de / que |

El pretérito y el imperfecto (pág. 46)

PRETÉRITO

- Past actions presented as completed actions:
El año pasado **estuvimos** en Lima.

IMPERFECTO

- Past actions that lasted a certain time, without mentioning the end:
De pequeña yo no **hablaba** español.
- Descriptions and circumstances surrounding an event in the past:
De pequeña **era** muy tímida.

- OTRAS EXPRESIONES
- | |
|--|
| preterite tense + hace + time expression |
| hace + time expression + que + preterite tense |
| hace + time expression + que + preterite tense |
| imperfect tense + desde hacía + time expression |

DESAFÍO 1

4. Una fiesta de cumpleaños. Completa el texto con los verbos ser y estar.



El cumpleaños de Teresa

Mi hermana 1 emocionada. ¡Hoy 2 su cumpleaños y lo celebramos con una gran fiesta! Hay comida, bebida, flores... Todo 3 muy bien. La fiesta 4 en el jardín. Toda mi familia 5 aquí. Y Teresa invitó a sus amigos, así que el jardín 6 lleno de gente. En la fiesta hay música en directo porque mi tío 7 músico y toca en una orquesta. Todo el mundo 8 bailando. ¡Qué divertido!

DESAFÍO 2

5. ¿Qué hacías en ese momento? Escribe oraciones siguiendo el modelo. Incluye una expresión de tiempo y las palabras cuando o mientras.

Modelo Tu amiga te llamó.
→ Yo estaba cenando cuando mi amiga me llamó ayer por la noche.

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Pasó una tormenta por tu ciudad. | 4. Tu hermano mayor llegó a casa. |
| 2. Tus amigos fueron al cine. | 5. Tu padre preparaba la cena. |
| 3. Tu madre estaba cortando el césped. | 6. Tu amiga te mandó un mensaje. |

DESAFÍO 3

6. Haz memoria. Responde a estas preguntas.

1. ¿Adónde iba tu familia de vacaciones cuando eras niño(a)?
2. ¿Qué actividades hiciste con tu clase el año pasado?
3. ¿Qué hacías los fines de semana cuando eras pequeño(a)?
4. ¿Qué es lo que más te gustó de tus últimas vacaciones? ¿Por qué?



CULTURA



7. Personajes importantes. Responde a estas preguntas.

1. ¿Quién pintó el cuadro Las Meninas?
2. ¿De dónde es la escritora Esmeralda Santiago?
3. ¿Quién es el autor de la novela Don Quijote de la Mancha?

Un álbum de

fotos de tu vida

In this project you will create a photo album. Your album will show photos of the most important moments of your life, describe the family members pictured, and tell anecdotes about the people and events pictured.

PASO 1 Elige las fotos más importantes de tu vida

- Busca fotos de los eventos más importantes para ti y tu familia: nacimientos, bautizos, cumpleaños, bodas, vacaciones, celebraciones familiares, días de fiesta, etc.
- Elige las diez fotos más especiales para ti.



PASO 2 Describe las imágenes

- Escribe una descripción para cada una de las fotos. Incluye la siguiente información:
 - ¿Quiénes son las personas de la foto?
 - ¿Qué están haciendo?
 - ¿Qué relación familiar tienen?
 - ¿Cómo se sentían?
 - ¿Por qué es especial esa foto para ti?

Modelo

En esta foto estoy yo con mi hermana Ana. Era el día de mi cumpleaños. De pequeño siempre celebrábamos los cumpleaños en el campo. Mis padres preparaban muchos juegos y lo pasábamos muy bien. Me acuerdo mucho de esta fiesta porque mis abuelos maternos me regalaron una bicicleta.



PASO 3 Corrige los textos

- Intercambia tus textos con tu compañero(a).
- Hazle sugerencias a tu compañero(a) para mejorar su texto. Fíjate en estas cuestiones:
 - Si ha escrito bien todas las palabras.
 - Si ha puesto bien los signos de puntuación.
 - Si hay palabras que se repiten.
 - Si el texto se entiende con claridad.

PASO 4 Diseña tu álbum de fotos

- Decide cómo quieres hacer tu álbum. Puedes hacerlo en papel, en una cartulina o hacer una presentación con la computadora. ¡Usa tu imaginación y sé creativo(a)!



PASO 5 Presenta tu álbum

- Enseña tus fotos a tus compañeros(as) y descríbelas. Usa los textos que escribiste, pero intenta no leerlos.
- Contesta las preguntas de tus compañeros(as).

¿Cuántos años cumplías?

¿Se hicieron daño cuando cayeron al río?

- Mira las presentaciones de tus compañeros(as) y anota los aspectos que más te gustan de cada uno de los álbumes. Decide cuál es el mejor álbum y di por qué.

Puedo colaborar con un compañero e intercambiar ideas sobre un proyecto en español.
Puedo describir personas y narrar eventos sobre mi vida usando oraciones conectadas y anécdotas breves.

Unidad 1

Autoevaluación

Do the following activities to reflect on your progress toward this unit's goals.

Communication

- I can describe and compare people and literary characters in my own and other cultures.
 - Describe your favorite television or movie character. Include physical and personality characteristics.
 - Compare your description with one of your classmates'.
- I can talk about actions and events in the past in my own life and in other cultures.
 - With a classmate, tell a real or imaginary story about something that happened to one of your family members.
- I can narrate and describe events in the past in my own and other cultures.
 - Imagine that you are a famous writer that needs to write his / her biography for an important magazine. Write a paragraph telling your personal history.

Intercultural Communication

- I can make comparisons about life events, family structures, and the role of legends and stories in my own and other cultures.
- I can interact with others appropriately in situations relating to families, identities, and life events.